



## CHAPITRE 97

## CHAPTER 97

Loi modifiant la charte de la ville de  
La Tuque

An Act to amend the charter of the town  
of La Tuque

[Sanctionnée le 21 février 1957]

[Assented to, the 21st of February, 1957]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que la corporation de la ville de La Tuque a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt des contribuables de ladite ville et qu'il est opportun, pour la bonne administration de ses affaires, que le montant des taxes municipales à être payées par Canadian International Paper Company soit fixé pour une période de neuf ans à compter du premier mai 1956, et que le montant des taxes municipales à être payées par St. Maurice Power Corporation soit fixé pour une période de quatre ans à compter du premier mai 1956:

Attendu qu'il est opportun de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Montant  
fixe.

**1.** Nonobstant toutes dispositions législatives inconciliables, Canadian International Paper Company paiera à la ville de La Tuque, comme taxes municipales, tant générales que spéciales, sur ses propriétés industrielles actuellement occupées par cette compagnie et sa filiale Northern Veneer and Plywood Company Limited et situées dans la ville de La Tuque, un montant de cent cinquante mille dollars (\$150,000.00) annuellement, pour une période de neuf ans à compter du premier mai 1956 jusqu'au premier mai 1965.

Preamble.

**W**HEREAS the corporation of the town of La Tuque has, by its petition, represented that it is in the interest of the ratepayers of the said town and that it is expedient, for the proper administration of its affairs, that the amount of municipal taxes to be paid by Canadian International Paper Company be fixed for a period of nine years from and after the first of May, 1956, and that the amount of municipal taxes to be paid by St. Maurice Power Corporation be fixed for a period of four years as from the first of May, 1956;

Whereas it is expedient to grant this petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Fixed  
amount.

**1.** Notwithstanding any inconsistent legislature provision, Canadian International Paper Company shall pay to the town of La Tuque, as municipal taxes, St. Maurice Power Corporation be fixed for a general and special, on the industrial properties presently occupied by this company and its branch Northern Veneer and Plywood Company Limited and situated within the town of La Tuque, an amount of one hundred and fifty thousand dollars (\$150,000.00) annually, during a period of nine years as from the first of May, 1956 up to the first of May, 1965.

Obligations assumées.

**2.** Canadian International Paper Company assume les obligations contractées par Brown Corporation concernant le système d'administration de la ville par un gérant municipal suivant les dispositions de la loi 11 George V, chapitre 122, telle que modifiée par la loi 13 George V, chapitre 99, et la loi 14 George VI, chapitre 105.

Traitement du gérant.

Canadian International Paper Company paiera à la ville de La Tuque, durant la période de neuf ans prévue à l'article 1 de la présente loi, une somme égale au traitement du gérant payé par la ville, lequel traitement sera fixé par entente entre le conseil de la ville de La Tuque et ladite compagnie. De plus, Canadian International Paper Company paiera à la ville de La Tuque durant ladite période de neuf ans une contribution annuelle de deux mille sept cent cinquante dollars (\$2,750.00) pour l'aider à défrayer ses dépenses d'administration générale.

Montant fixe.

**3.** St. Maurice Power Corporation paiera à la ville de La Tuque, comme taxes municipales, tant générales que spéciales, sur ses propriétés industrielles actuelles situées dans la ville de La Tuque, un montant de cent quarante-huit mille sept cent cinquante dollars (\$148,750.00) annuellement, pour chaque année financière de ladite ville à compter de l'exercice financier 1956-57 jusqu'au premier mai 1960.

Entrée en vigueur.

**4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Obligations assumed.

**2.** Canadian International Paper Company shall assume the obligations contracted by Brown Corporation concerning the system of administration of the town by a municipal manager under the provisions of the act 11 George V, chapter 122, as amended by the act 13 George V, chapter 99, and the act 14 George VI, chapter 105.

Salary of manager.

Canadian International Paper Company shall pay to the town of La Tuque, during the period of nine years provided for in section 1 of this act, a sum equal to the salary of the manager paid by the town, which salary shall be fixed by agreement between the council of the town of La Tuque and the said company. Moreover, Canadian International Paper Company shall pay to the town of La Tuque, during the said period of nine years, an annual contribution of two thousand seven hundred and fifty dollars (\$2,750.00) to aid in the payment of general administration expenses.

Fixed amount.

**3.** St. Maurice Power Corporation shall pay to the town of La Tuque, as municipal taxes, general and special, on its actual industrial properties situated within the town of La Tuque, an amount of one hundred and forty-eight thousand seven hundred and fifty dollars (\$148,750.00) annually for each fiscal year of the said town as from the year 1956-57 to the first of May, 1960.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.